

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge

ISOV - Informationssystem der öffentlichen Verträge

Infos und Online-Formulare: <https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/>

## BEKANNTMACHUNG EINER ÄNDERUNG AUF LANDESEBENE ÄNDERUNG EINES VERTRAGS/EINER KONZESSION WÄHREND DER LAUFZEIT

<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Bezirksgemeinschaft Vinschgau			
<b>Postanschrift:</b> Hauptstrasse 134			
<b>Ort:</b> Schlanders	<b>NUTS-Code:</b> ITH10	<b>Postleitzahl:</b> 39028	<b>Land:</b> Italien
<b>Kontaktstelle(n)</b>			<b>Telefon:</b>
<b>E-Mail:</b> bzgvinschgau.ccvalvenosta@legalmail.it			<b>Fax:</b>
<b>Internet-Adresse(n)</b> Hauptadresse: (URL) www.bzgvin.it Adresse des Beschafferprofils: (URL) www.ausschreibungen-suedtirol.it			

## ABSCHNITT II: GEGENSTAND

### II.1) UMFANG DER BESCHAFFUNG

<b>II.1.1) Bezeichnung des Auftrags</b>	<b>Referenznummer der Bekanntmachung:</b> <sup>2</sup>
Bau Abwasserentsorgung Sulden - Erweiterung und Optimierung der Kläranlage Prader Sand - Los 2: Anlagentechnische Arbeiten und elektromechanische Lieferungen	

<b>II.1.2) CPV-Code Hauptteil</b> <input type="text" value="4"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="3"/> . <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="3"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="8"/> CPV-Code Zusatzteil <sup>1,2</sup>
---

### II.1.3) Art des Auftrags

<b>Bauftrag</b> <input checked="" type="checkbox"/>	<b>Lieferauftrag</b> <input type="checkbox"/>	<b>Dienstleistungen</b> <input type="checkbox"/>
---	---	--

## II.2) BESCHREIBUNG

### II.2.1) Bezeichnung des Auftrags <sup>2</sup>

Bau Abwasserentsorgung Sulden - Erweiterung und Optimierung der Kläranlage Prader Sand - Los 2: Anlagentechnische Arbeiten und elektromechanische Lieferungen	Los Nr.: <sup>2</sup> 1
--	-------------------------

### II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s) <sup>2</sup>

CPV-Code Hauptteil: <sup>1</sup>   .   .   .   -  CPV-Code Zusatzteil:<sup>1,2</sup>

.   .   .   -

.   .   .   -

.   .   .   -

### II.2.3) Erfüllungsort

NUTS-Code: <sup>1</sup> ITH10
Hauptort der Ausführung:

### II.2.4) Beschreibung der Beschaffung zum Zeitpunkt des Abschlusses des Vertrags:

Die Anlage „Prader Sand“ soll in ihrer zukünftigen Konfiguration in der Lage sein, kommunales Abwasser entsprechend einem versorgten Einwohnerwert von 20.000 EW zu behandeln. Die Kläranlage „Prader Sand“ behandelt aktuell die Abwässer aus den Gemeinden Stilfs und Prad. Künftig soll sie auch die Abwässer aus der Gemeinde Sulden behandeln, daher soll die Anpassung von 16.000 EW auf 20.000 EW erfolgen (Steigerung von 25%). Die bestehende Kläranlage Sulden soll hingegen aufgelassen werden. Los 2 bezieht sich auf die Anlagentechnische Arbeiten und elektromechanische Lieferungen  
(Art und Umfang der Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen)

### II.2.7) Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung, des dynamischen Beschaffungssystems oder der Konzession

Laufzeit in Monaten: oder Laufzeit in Tagen: 210 oder Beginn: / Ende:
--

## **ABSCHNITT IV: VERFAHREN**

### **IV.2) VERWALTUNGSANGABEN**

#### **IV.2.1) Bekanntmachung einer Auftragsvergabe in Bezug auf diesen Auftrag**

Nummer der Bekanntmachung/Landesbekanntmachung: 043628/2020

## ABSCHNITT V: AUFTRAGSVERGABE/KONZESSIONSVERGABE

<b>Auftrags-Nr.:</b> 286
<b>Los-Nr.:</b> <sup>2</sup> 1
<b>Bezeichnung des Auftrags:</b> Bau Abwasserentsorgung Sulden - Erweiterung und Optimierung der Kläranlage Prader Sand - Los 2: Anlagentechnische Arbeiten und elektromechanische Lieferungen

### V.2) AUFTRAGSVERGABE/KONZESSIONSVERGABE

#### V.2.1) Tag des Abschlusses des Vertrags/der Entscheidung über die Konzessionsvergabe:

2 4 / 1 1 / 2 0 2 0
---------------------

#### V.2.2) Angaben zu den Angeboten

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
--

#### V.2.3) Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs <sup>1</sup>

Offizielle Bezeichnung : Atzwanger AG	
Postanschrift: T.A. Edisonstrasse 14	
Ort: Bolzano (BZ)	NUTS-Code: ITH10
Postleitzahl: 39100	Land: IT
E-Mail:	Telefon:
Internet-Adresse (URL):	Fax:
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	

#### V.2.4) Angaben zum Wert des Auftrags/Loses/der Konzession (zum Zeitpunkt des Abschlusses des Auftrags; ohne MwSt.)

Gesamtwert der Beschaffung: 1923892.1    Währung: EUR
---

## ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

<b>VI.3) ZUSÄTZLICHE ANGABEN<sup>2</sup></b>		
<b>VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN</b>		
<b>VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren</b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Verwaltungsgericht Sektion Bozen		
<b>Postanschrift:</b> Claudia De' Medici Straße Nr. 8		
<b>Ort:</b> Bozen	<b>Postleitzahl:</b> 39100	<b>Land:</b> IT
<b>E-Mail:</b>		<b>Telefon:</b> +39 0471319000
<b>Internet-Adresse (URL):</b>		<b>Fax:</b> +39 0471972574
<b>VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren<sup>2</sup></b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b>		
<b>Postanschrift:</b>		
<b>Ort:</b>	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b>
<b>E-Mail:</b>		<b>Telefon:</b>
<b>Internet-Adresse (URL):</b>		<b>Fax:</b>
<b>VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen</b>		
<b>Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:</b>		

<b>VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt <sup>2</sup></b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b>		
<b>Postanschrift:</b>		
<b>Ort:</b>	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b>
<b>E-Mail:</b>		<b>Telefon:</b>
<b>Internet-Adresse (URL):</b>		<b>Fax:</b>
<b>VI.5) Tag der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung:</b> <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="3"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="3"/> (TT.MM.JJJJ)		

## ABSCHNITT VII: ÄNDERUNGEN DES VERTRAGS/DER KONZESSION

### VII.1) BESCHREIBUNG DER BESCHAFFUNG NACH DEN ÄNDERUNGEN

**VII.1.1) CPV-Code Hauptteil:**   .   .   .   -  CPV-Code Zusatzteil<sup>1,2</sup>

**VII.1.2) Weitere(r) CPV-Code(s)<sup>2</sup>**  
CPV-Code Hauptteil:<sup>1</sup>   .   .   .   -  CPV-Code Zusatzteil:<sup>1,2</sup>  
  .   .   .   -   
  .   .   .   -

#### VII.1.3) Erfüllungsort

NUTS-Code:<sup>1</sup> ITH10

Hauptort der Ausführung:

#### VII.1.4) Beschreibung der Beschaffung

Anlagetechnische Arbeiten und elektromechanische Lieferungen  
(Art und Umfang der Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen)

#### VII.1.5) Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung, des dynamischen Beschaffungssystems oder der Konzession

Laufzeit in Monaten: oder Laufzeit in Tagen: 300  
oder Beginn: / Ende:

#### VII.1.6) Angaben zum Wert des Auftrags/Loses/der Konzession (ohne MwSt.)

Gesamtwert des Auftrags/des Loses/der Konzession 1923892.10 Währung: EUR

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben

Ja  Nein

#### VII.1.7) Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs<sup>1</sup>

Offizielle Bezeichnung : Atzwanger AG

Postanschrift:

Ort: Bozen

NUTS-Code: ITH10

Postleitzahl:

Land: IT

E-Mail:

Telefon:

Internet-Adresse (URL):

Fax:

Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU

Ja  Nein

## **ABSCHNITT VII.2: ANGABEN ZU DEN ÄNDERUNGEN**

### **VII.2.1) Beschreibung der Änderungen**

Art und Umfang der Änderungen (mit Angabe möglicher früherer Vertragsänderungen):  
Austausch des Rechens

### **VII.2.3) Preiserhöhung**

Aktualisierter Gesamtauftragswert vor den Änderungen (unter Berücksichtigung möglicher früherer Vertragsänderungen und Preisanpassungen sowie im Falle durchschnittlichen Inflation im betreffenden Mitgliedstaat)  
Wert ohne MwSt.: 2075362.82 Währung: EUR

Gesamtauftragswert nach den Änderungen  
Wert ohne MwSt.: 2537831.37 Währung: EUR

**Der öffentliche Auftraggeber/Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der einschlägigen Rechtsvorschriften verantwortlich.**

---

1 in beliebiger Anzahl wiederholen

2 falls zutreffend